

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesverwaltungsgericht (Tyskland) den 6 juli 2006 – Ursula Voß mot Land Berlin, intervenient: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

(Mål C-300/06)

(2006/C 249/03)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesverwaltungsgericht

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ursula Voß

Motpart: Land Berlin

Intervenient: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Tolkningsfråga

Utgör artikel 141 EG hinder för en nationell lagstiftning, enligt vilken den ersättning som betalas för den arbetstid som går utöver den ordinarie arbetstiden, och som till samma belopp betalas ut till både deltidsanställda och heltidsanställda tjänstemän, är lägre än den proportionella lön som heltidsanställda tjänstemän erhåller för en lika stor del av deras ordinarie arbetstid, när den övervägande delen deltidsanställda är kvinnor?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Krajský súd v Prešove den 7 juli 2006 – František Koval'ský mot Mesto Prešov

(Mål C-302/06)

(2006/C 249/04)

Rättegångsspråk: slovakiska

Hänskjutande domstol

Krajský súd v Prešove

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: František Koval'ský

Svarande: Mesto Prešov

Tolkningsfrågor

1) Skall artikel 1 andra stycket i protokollet till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och

de grundläggande friheterna, angående stater rätt att genomföra lagstiftning för att reglera nyttjandet av egendom, tolkas så att denna lagstiftning måste vara förenliga inte bara med det allmännas intresse utan även med folkrättens allmänna grundsatsar?

- 2) Innebär artikel 1 andra stycket i protokollet till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna ett skydd för fysiska och juridiska personers egendom oberoende av egendomens värde?
- 3) Hur kan man definiera och konkretisera folkrättens allmänna grundsatsar för tillämpningen av artikel 1 andra stycket i protokollet till Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Köln (Tyskland) den 14 juli 2006 – Deutsche Telekom AG mot 01051 Telecom GmbH

(Mål C-306/06)

(2006/C 249/05)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Köln

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Deutsche Telekom AG

Motpart: 01051 Telecom GmbH

Tolkningsfråga

Är det förenlig med artikel 3.1 c ii i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/35/EG⁽¹⁾ av den 29 juni 2000 om bekämpande av sena betalningar vid handelstransaktioner, med en nationell bestämmelse, enligt vilken den avgörande tidpunkten för en betalning, som via banköverföring sker i syfte att undvika eller undanröja gäldenärens dröjsmål, inte är då beloppet gottskrivs på borgenärens konto, utan då gäldenären, vid tillräcklig täckning på kontot eller då banken har lämnat en kredit till ett motsvarande belopp, lämnar det av banken godkända överföringsuppdraget?

⁽¹⁾ EGT L 200, s. 35.